

Inaugurata la grande "curva" sul Candiano

E' stata inaugurata - alla presenza, tra gli altri, del Presidente della Provincia, Francesco Giangrandi, del Sindaco, Fabrizio Matteucci e del Presidente dell'Autorità Portuale, Giuseppe Parrello, - la banchina della cosiddetta "curva" di Marina di Ravenna.

L'opera, consistente nell'allargamento del Canale Candiano nel tratto compreso tra l'abitato di Marina di Ravenna e la confluenza con il canale Piombone, ha consentito di aumentare il raggio di curvatura del canale stesso, migliorando la sicurezza della navigazione e rendendo, altresì, possibile l'accesso a

navi di maggiori dimensioni.

Il progetto ha previsto l'arretramento della linea di sponda di circa 40 metri mediante esecuzione di una nuova banchina - lunga 1.450 metri circa - ai fini dell'allargamento del canale navigabile e del dragaggio dei fondali per portarli alla quota di - 10.50 mt.

Retrostante la banchina inaugurata è stata realizzata la nuova viabilità urbana - dotata di sottoservizi ed impianto di illuminazione - a beneficio del porto e della città che si integra nel tessuto urbano, grazie ad una passeggiata pedonale e ciclabile. Questa opera portuale costi-



tuisce così anche un percorso che crea un collegamento tra l'abitato di Marina di Ravenna e gli edifici storici denominati "Fabbrica Vecchia" e "Marchesato", i più antichi insediamenti marinari dell'attuale moderno porto di Ravenna, e restituisce al centro abitato il rapporto diretto con l'acqua. A completamento e miglio-

ramento dell'opera l'Autorità Portuale ha affidato all'arch. Paolo Bolzani l'incarico per la progettazione degli arredi urbani, progettazione che trae spunto, sviluppandole, dai progetti presentati al concorso di idee per la riqualificazione di Marina di Ravenna e Porto Corsini e che prevederà una nuova collocazione del mo-

numento dedicato a Nazario Sauro.

Complessivamente l'opera, realizzata dall'A.T.I. SAC S.p.A. - Piacentini Costruzioni S.p.A., è costata 21 milioni di Euro ed è stata realizzata interamente con finanziamenti statali.

L'opera è stata intitolata alla memoria di Filippo "Franco" Bongiovanni, primo Capo Pilota del Corpo di Ravenna, che tanto ha fatto per lo sviluppo del nostro porto, animato dalla convinzione che potesse diventare uno dei maggiori porti italiani e che con grande professionalità e competenza seppe trovare il modo di superare i limiti che la curva poneva alla na-

vigabilità del canale.

L'Autorità Portuale sta realizzando una ampia serie di interventi mirati ad ottimizzare le infrastrutture portuali, a potenziare i collegamenti stradali e ferroviari al contorno del porto, a qualificare i waterfront per valorizzarne la vocazione urbana e turistica e ad ampliare e specializzare l'offerta dei servizi portuali per offrire standard qualitativi sempre più elevati nonostante i pesanti vincoli posti dalla Legge Finanziaria destinati, se non rimossi, a pregiudicare il futuro del porto di Ravenna, il suo sviluppo infrastrutturale ed il suo conseguente livello di competitività.

**Nave superlusso attracca
al terminal croceristico
per far visita alla città**

pag. 2

Logipark srl

Servizi Logistici per l'Industria Agroalimentare

Deposito a temperatura controllata e non - Controlli qualitativi
Trasporti e distribuzione su tutto il territorio nazionale ed europeo

Ravenna, via Romea Nord 151 - Tel. 0544 422613 - Fax 0544 590857

**Tutte le notizie
sull'autotrasporto
a cura
della Fita-Cna**

A pag. 6



**Terminal
Container
Ravenna**

Tel. 0544/434411



ASSOSERVIZI RAVENNA SRL

**CONSULENZA E ASSISTENZA
ALL'IMPRESA CHE VUOLE CRESCERE**

- Ambiente - Gestione Rifiuti: Servizio Ecolex
- Controllo di gestione
- Elaborazione paghe "in service"
- Internazionalizzazione
- Pratiche di finanziamento

Via Barbiani, 8-10 Ravenna

Web: www.assind.ra.it

Tel. 0544/210411 Fax. 0544/35258

E-mail: assoservizi@assind.ra.it



CASA FONDATA NEL 1960

**CASA DI SPEDIZIONI
AGENZIA MARITTIMA
SPEDIZIONI AEREE**



SERVIZIO AEREO

RAVENNA (ITALY)

Phone: (0544) 598511

Fax: (0544) 423414

Telex 550369 Fiomar

E-Mail: fiore@fioreravenna.it

www.fioreravenna.it



» Si è scatenata una forte concorrenza che coinvolge anche Maersk, Evergreen, Cosco, Msc

I porti italiani diventano strategici Contship pronta a forti investimenti

Il titolo del Sole 24 Ore di domenica 11 giugno, non lasciava dubbi: Bandiera tedesca sui porti italiani. In un articolo molto dettagliato a firma di Roberto Galullo, il principale quotidiano economico italiano ha svolto un'analisi sui traffici mercantili con parti-

colare riferimento al ruolo del gruppo tedesco Eurogate "che attraverso la società Contship, fa la parte del leone in Italia, nazione nella quale ha investito oltre 550 milioni". Contship sta giocando un ruolo fondamentale per il rilancio dei container nel

porto di Ravenna dove è presente nel terminal TCR. L'Italia, afferma il Sole 24 Ore, nelle mappe della navigazione, giocherà un ruolo fondamentale. E il riferimento è rivolto alla movimentazione e allo sdoganamento dei container dall'Asia e in particolare da Cina e India.

Ma la saturazione dei terminal container italiani è vicino alla soglia critica del 75%-80%, oltre alla quale il terminal rischia di operare in diseconomia. Ecco che i grandi gruppi sono sempre più intenzionati a investire in Italia. Contship - che proprio a

Ravenna vuole realizzare un nuovo grande terminal container se i fondali verranno portati a -14,5 metri - è presente anche a Gioia Tauro e Cagliari con Maersk come socio di minoranza, a La Spezia con Msc partner di minoranza, poi a Livorno, Salerno. Questi sei porti

complessivamente hanno movimentato 6,1 milioni di teu: il 64% del totale. Ma la concorrenza è forte e aggressiva e si chiama Maersk, Evergreen, Cosco, Msc. Centinaia di milioni di euro stanno per piovere sui porti italiani. Meglio fare di tutto per non restare esclusi.

Autotrasporto in visita al porto di Amburgo

Il Comitato Unitario dell'Autotrasporto della Provincia di Ravenna ha svolto nei giorni scorsi una missione economica e di studio nel porto di Amburgo. All'iniziativa hanno preso parte presidenti e dirigenti di alcune importanti strutture consortili dell'autotrasporto ravennate, i responsabili delle associazioni di categoria dell'autotrasporto ed il segretario generale dell'Autorità Portuale di Ravenna Guido Ceroni. La delegazione ha visitato le principali strutture portuali della città tedesca, in particolare il terminal Eurogate, "capogruppo" della Contship che gestisce il terminal container di Ravenna. La missione ha permesso di prendere diretta conoscenza di un sistema portuale tra i primi al mondo con 125 milioni tonnellate di merce movimentata nel 2005 e oltre 8 milioni di teu movimentati ogni anno, sviluppati sul fiume Elba a 80 km dal mare con i conseguenti costanti problemi di dragaggio. Il moderno impianto di depurazione e trattamento dei materiali di escavo, visitato dalla delegazione ravennate, permette di superare il sistema delle casse di colmata con un conseguente risparmio di spazi dedicati.

I terminal container visitati rappresentano le esperienze più innovative del settore sia in termini organizzativi che di tecnologie applicate. Gli operatori ravennati sono stati inoltre ricevuti ed hanno potuto scambiare esperienze ed opinioni con i dirigenti dell'Autorità Portuale di Amburgo e della locale Camera di Commercio; la visita è stata completata da un incontro con il Console Generale italiano della città tedesca.

La delegazione ha unanimemente apprezzato la missione economica e di studio che ha permesso di rapportarsi e mutuare competenze da un sistema logistico e portuale tra i più completi ed avanzati del mondo. Nel contempo si è potuto mettere in evidenza come le sinergie e l'individuazione di indirizzi unitari di sviluppo fra pubblico e privato sono fondamentali per competere in un mercato internazionale dove sempre nuovi ed agguerriti competitori si affacciano sulla scena. Una realtà economica ed urbanistica estremamente integrata con il porto e le connesse attività, che sta recuperando e rivisitando la parte più antica del porto con la creazione di un nuovo quartiere direzionale e residenziale, grazie ad un restauro attento delle strutture storiche con l'apporto di importanti studi di architettura.

Casa di Spedizioni

Martini Vittorio s.r.l.



PARTENZE REGOLARI
FULL CONTAINER
GROUPAGE
CONVENTIONAL CARGO

MARINA DI RAVENNA
Tel. 0544/531.555 - Fax 531864
marvit-intal@linknet.it



BONYAD SHIPPING LINE EUROPE LTD

Agenti: BULK SERVICE LINES AGENCIES s.r.l. - Genova

Servizi di linea con cadenza mensile da Ravenna per:

Jeddah - Dammam - Kuwait - Jebel Ali

Bandar Abbas - Ras Laffan

Bandar Imam Khomeini - Assaluyeh

IMBARCO MERCI VARIE

Subagente:
INTERCONTINENTAL Shipping Agency srl
Marina di Ravenna - Tel. 0544.531831 - Fax 0544.530088
e-mail: intal@linknet.it

FIORE s.r.l.

ORTONA (CH)
ITALY

Spedizioni internazionali
Agenzia Marittima
Impresa Portuale
Magazzini e Depositi

www.fioreortona.com
info@fioreortona.com

Via Cervana, Ortona (CH)
Tel. 085.9066900
Fax 085.9062886



GLI AFFARI VANNO IN PORTO

Chi fa impresa nel Porto di Ravenna manda in porto tante idee. E riceve credito. La Banca Popolare di Ravenna sostiene ogni valido progetto imprenditoriale con mutui e finanziamenti, anche agevolati. Grazie alla

fiducia della Banca Popolare di Ravenna, ogni operatore ha l'opportunità di avviare, ristrutturare, ammodernare o ampliare la sua azienda. Così i progetti migliori approdano al successo. Così gli affari vanno in porto.



GRUPPO SETRAMAR

SERVIZI PORTUALI, MARITTIMI E LOGISTICI

Il GRUPPO SETRAMAR è leader nel settore dell'offerta di servizi portuali, marittimi e logistici del porto di Ravenna.

L'attuale complesso portuale è potenzialmente in grado di movimentare oltre 5 milioni di merci secche e 100.000 contenitori l'anno.

Polivalenza, organizzazione e gestione diretta degli impianti sono tali da assicurare 24 ore su 24 e per l'intero arco dell'anno l'agevole movimentazione di ogni tipo di merce, offrendo alla clientela condizioni analoghe a quelle dei porti nord-europei.

750.000 mq di area complessiva di cui:
- 465.000 mq di piazzali
- 198.000 mq di capannoni
- 10 silos verticali
- 620.000 tonn. (base di grano) di capacità stoccaggio
- 1.745 metri lineari di banchine con pontile bifrontale per navi ro-ro
- raccordo ferroviario con 1.300 metri di binari.



COMPARTO PORTUALE, MARITTIMO E LOGISTICO

SETRAMAR S.P.A. LLOYD RAVENNA S.P.A. SOCCO S.P.A. EURODOCK S.R.L. (*)	TERMINALI PORTUALI PORT TERMINALS	SERVIZIO DI RIMORCHIO TUG SERVICE	TRIPMARE S.R.L. (*)
SETRASPED S.P.A. MARISPED S.R.L.	CASE DI SPEDIZIONE FORWARDING AGENCIES	SERVIZI PORTUALI AMBIENTALI PORTAL ENVIRONMENTAL SERVICES	LABROMARE S.P.A. (*)
SPEDRA S.P.A.	AGENZIA MARITTIMA SHIPPING AGENCY	SERVIZI TECNICI E AMMINISTRATIVI TECHNICAL/ACCOUNTING SERVICES	ESSE.TI. S.R.L. S.T.A. S.R.L.
SETRAMAR NAVIGAZIONE S.P.A.	SERVIZI MARITTIMI SHIPPING SERVICES	(*) Società collegate Connected Companies	

GRUPPO SETRAMAR
48100 RAVENNA - VIA CLASSICANA, 99
TEL. 0544 435711 - 601611 - FAX 0544 435001 - 477993
www.setramar.it - e-mail: setramar@setramar.it

▶ Partito il servizio Adriatic Express Service che consente anche di raggiungere Usa e Asia

Con il primo viaggio della portacontainer 'Liguria' la Zim è tornata a Ravenna

Come da programma è arrivata in porto al terminal TCR, il 6 giugno, la nave Liguria, della compagnia israeliana Zim. Erano cinque anni che una portacontainer della compagnia israeliana non toccava Ravenna. Alla portacontainer 'Liguria' si alternerà, nella rotazione settimanale, la nave 'Irene'. Viene così implementato il servizio da Venezia, Trieste e Koper per Israele, il Far East e gli Stati Uniti. Il servizio ha cadenza settimanale e la rotazione nel Mediterraneo è Ashdod, Haifa, Koper, Trieste, Venezia, Ravenna, Ashdod. Zim, continuando la propria politica di incontro delle esigenze del mercato, ha risposto con il servizio Adriatic Express Service introducendo gli scali di Ravenna ed Ashdod confermando ed incrementando la propria presenza sia in Italia che in Israele. Il nuovo servizio, oltre ad ac-



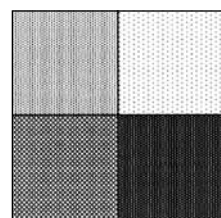
cettare carico per Israele e per il Far East, accetta carico per gli Stati Uniti, in transito ad Haifa sulle navi Zcs che collegano il Mediterraneo al Canada, alla Us East Coast ed alla Us West Coast.

In questo primo viaggio - considerato di natura sperimentale allo scopo anche di verificare se la dimensione delle navi utilizzate è quella giusta - sono stati caricati container diretti principalmente verso il Medio Oriente. Al primo attracco della nave della compa-

gnia israeliana ha assistito l'amministratore delegato della Zim, Raphael Ben-Ari, giunto a Ravenna proprio per valutare eventuali miglioramenti da apportare alla linea.

A fare gli onori di casa il presidente e l'amministratore delegato del TCR, Luciano Valbonesi e Milena Fico.

(nella foto, primo a destra Luciano Valbonesi presidente TCR, a sinistra Milena Fico amministratore delegato, insieme ai rappresentanti della Zim)



corship s.p.a.

agenzia marittima e spedizioni

Ship Agents at all Italian Ports

Via Teodorico, 15 - 48100 Ravenna

Tel. 0544 451538 (24 ore)

Fax: 0544 451703

Tlx: 05194078329 Via UK

webpage: <http://www.corshipspa.com>

e-mail: corship@corshipspa.com



Member of CISQ Federation

RINA

ISO 9001:2000
Certified Quality System

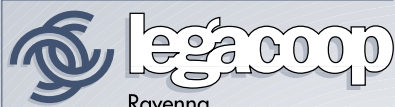
**First Class service
our guarantee**



**SERVIZI SETTIMANALI 20' E 40'
FULL CONTAINER DA RAVENNA PER:**

Ashdod, Haifa (Israele)
Pireo, Salonicco (Grecia)
Limassol (Cipro)
Istanbul, Gemlik (Turchia)
Alessandria (Egitto)

**INTERNATIONAL FORWARDING AGENTS
Ravenna, Via G. Matteotti, 31
Tel. 0544/34555 (4linee r.a.) • fax 34652
E-mail: rosanna@columbiarav.it**



**Cooperative
e qualità sociale
per lo sviluppo**

Lega Provinciale delle Cooperative di Ravenna
Ravenna, via Faentina 106
tel. 0544.509511 - fax 0544.465747
www.legacoop.ra.it - legacoop@legacoop.ra.it



- AGENZIA MARITTIMA
- SPEDIZIONI
- BUNKERAGGI

ORTONA (CH)

Via Porto 64/68 - Ortona (CH)

TEL. 085. 9063413- 9064600

FAX 085.9067358

TELEX 600063 RANMAR I

**SISTER COMPANY
PESCARA**

TEL. 085.6920065

FAX 085.4540125

www.ranalli.com
info@ranalli.com

www.marittimaravennate.com



Raffaele Turchi

Agenti marittimi, spedizionieri, commissari d'avaria
Mediatori marittimi - Movimentazione e Magazzinaggio
merci varie e pezzi speciali - Imbarchi e sbarchi
Periti nautici e merceologici



Member of CISQ Federation
RINA
ISO 9001:2000
Certified Quality System

Via Alberoni, 31 - 48100 Ravenna Tel. (0544) 212417 - Fax (0544) 217579 - Tlx 550018 TURCHI I

E-mail: raffaele_turchi@raffaeleturchi.it - Internet: www.raffaeleturchi.it

SUB AGENTI IN TUTTI I PORTI ITALIANI

➤ Sottolineata l'importanza di procedere nell'approfondimento dei fondali a -14,50 metri

L'assemblea della Sapir ha approvato il bilancio: l'utile è in crescita

L'assemblea della Sapir ha approvato il bilancio relativo al 2005.

Da segnalare un utile di esercizio di 4,6 milioni di euro e un aumento di 3 centesimi del dividendo passato da 10 a 13 centesimi.

Il presidente Giordano Angelini, nel sottolineare che il quadro finanziario ed economico della società è positivo, ha rilevato un calo della movimentazione delle merci.

La Sapir ha ribadito l'importanza di procedere nell'approfondimento dei fondali e nel miglioramento della logistica connessa al porto. Alla luce della natura pubblico-privata della società, la città auspica che cresca l'attenzione verso le attività sociali e sportive che necessitano di contributi per sopravvivere.



Fondali e terminal i primi impegni di Mingozzi

Il vicesindaco Giannantonio Mingozzi ha incontrato presidente e dirigenti di Sapir e successivamente dell'Autorità Portuale: "Seguiranno - ha aggiunto - le principali aziende operanti nel porto e le realtà interessate al terminal passeggeri; desidero fare il punto sullo stato dei lavori e degli impegni per l'approfondimento dei fondali e sulle prospettive del terminal passeggeri".



C S R

**RIPARAZIONE
NOLEGGIO
E VENDITA**

container, flat,
open top, reefer,
moduli abitativi

**CONTAINER
SERVICE
RAVENNA srl**

- Container nuovi ed usati, per il trasporto marittimo, terrestre, standard (10'-20'-30'-40') ed altre dimensioni
- Container climatizzati caldo/freddo
- Container aperti per il caricamento dall'alto - Platform, pianali, flat rack a sponde fisse o reclinabili
- Container stagni ad uso magazzino e modificati con porte e finestre
- Servizio ispezione/perizia e riparazione container



LAVORAZIONE SU MISURA PER IL CLIENTE per ogni tipo di utilizzo



Moduli abitativi, uso ufficio, per cantiere, con o senza servizi, coibentati e con aria condizionata

Siamo inoltre in grado di fornire

Rampe di carico container - Teloni plastificati ed in pvc
Recinzioni e costruzioni di carpenteria di vario genere

LA STRUTTURA È OPERATIVA ALL'INTERNO DEL TERMINAL CONTAINER
Tel. 0544-436565 - fax 0544-436700 - e.mail. csr.container@tin.it

porto di ravenna
 > mistral <

Direttore responsabile:
Lorenzo Tazzari

Editore e proprietario:
Mistral Comunicazione Globale s.a.s.
di M. Vittoria Venturelli & C.
Via Romolo Gessi, 20 - Ravenna

Fotocomposizione:
Full Service - Ravenna

Foto: Giampiero Corelli
e Fabrizio Zani

Chiuso il 28-06-2006.

Reg. Trib di Ravenna n. 1044
dell'1/02/95 R.N.S. n. 5381



Questo periodico è
associato
all'Unione Stampa
Periodica Italiana

C.A.P.A.
SOC. COOP. a r.l.

**piccoli
trasporti
nazionali
internazionali**

**Trasporto
merci in genere
da 1 a 150 q.li**

Sede - Uffici
Magazzino merci
Porto S. Vitale
Via Zani 8 RAVENNA
Tel. 0544/436501
Fax 0544/436725



Morigi Roberto s.r.l.
CASA DI SPEDIZIONI

Studio di consulenza sulle
normative per il commercio con
l'estero - Dogane - Intrastat
Iva comunitaria - Accise

47100 - FORLÌ
Via Punta di Ferro 2
Tel. (0543) 798942
Fax (0543) 798623



S.E.R.S. s.r.l.

SOCIETÀ ESERCIZIO RIMORCHI E SALVATAGGI



Sede legale: 48100 RAVENNA - Via Di Roma, 47
Tel. 0544 39719 - Fax 0544 33594 - C.P. 415

Sede operativa: 48023 Marina di Ravenna (RA) - Via Marmarica, 50
Tel. 0544 536711 - Fax 0544 539472

Base operativa: 48010 Porto Corsini (RA) - Molo S. Filippo
Tel. 0544 446335 - 0544 446360 - Fax 0544 447778



S.E.R.S. srl
SOCIETÀ ESERCIZIO RIMORCHI
E SALVATAGGI

**Servizi tecnico-nautici
per un'efficiente sicurezza
del porto di Ravenna**

Piloti del Porto
Via Molo Dalmazia, 101
48023 Marina di Ravenna
Tel. 0544/530204-530453

S.E.R.S. srl
Via di Roma, 47
48100 Ravenna
Tel. 0544/39719

Gruppo Ormeggiatori
Via Fabbrica Vecchia, 5
48023 Marina di Ravenna
Tel. 0544/530505-530116

➤ Per quest'anno previsto l'attracco al terminal crocieristico di circa venti navi

La nave superlusso Seven Seas Voyager ha fatto tappa al terminal di via Baiona

Un hotel di lusso a spasso per il mare con tariffe che oscillano da 7 mila a 20 mila euro per sette giorni di crociera. La nave Seven Seas Voyager, con 600 passeggeri a bordo, è arrivata il 25 maggio intorno alle 13 in porto ed è ripartita la sera stessa alle 19 diretta a Venezia, assistita dall'agenzia marittima Archibugi. La maggior parte dei passeggeri è scesa a terra per partecipare alle escursioni proposte dall'agenzia Mirko Santi o ha approfittato del servizio di shuttle offerto dall'Autorità Portuale per visitare il centro storico. La nave, lunga oltre 200 metri e con undici ponti, è dotata di tre categorie diverse di suite, centro fitness, palestra, piscina, e ogni comfort derivante anche dal fatto che è



vano le 1.500. "La nostra politica - spiega il presidente dell'Autorità portuale, Giuseppe Parrello - è quella di portare a Ravenna le compagnie che hanno piccole e medie navi da

di recentissima costruzione ed è operativa solo dal 2003. Apprezzati i ristoranti e le botteghe dei mosaicisti, peccato che i negozi oggi pomeriggio (giovedì) fossero chiusi per turno. Una curiosità: il prossimo anno la Seven Seas Voyager effettuerà una crociera intorno al mondo con partenza 9 gennaio: 96 giorni da Fort Lauderdale a Monte Carlo con tariffe da 50.500 a 104 mila euro. La media dei passeggeri che annualmente arrivano a Ravenna è intorno alle 15 mila persone, mentre in passato non supera-

crociera, ma di proprietà dei principali armatori mondiali. Tra tre anni dovrebbe essere pronto il terminal passeggeri di Porto Corsini e a quel punto potremo ospitare al meglio anche le grandi navi e non avremo bisogno di andarci a presentare ai big del settore". Per oggi è previsto l'arrivo della nave da crociera Monet con 56 passeggeri in suite superlusso, poi sarà la volta di Spirit of adventure (420 passeggeri), ancora Monet, Sea Dream I, La Ponant, fino al Sea Cloud II e a Hebridean Spirit.

crociera, ma di proprietà dei principali armatori mondiali. Tra tre anni dovrebbe essere pronto il terminal passeggeri di Porto Corsini e a quel punto potremo ospitare al meglio anche le grandi navi e non avremo bisogno di andarci a presentare ai big del settore". Per oggi è previsto l'arrivo della nave da crociera Monet con 56 passeggeri in suite superlusso, poi sarà la volta di Spirit of adventure (420 passeggeri), ancora Monet, Sea Dream I, La Ponant, fino al Sea Cloud II e a Hebridean Spirit.

Nuova nave da crociera, con 320 passeggeri inglesi

Nuova nave da crociera in Largo Trattaroli. Questa volta si è trattato della 'Spirit of Adventure', lunga 140 metri, battente bandiera delle Bahamas, che ha fatto tappa il 13 giugno nel porto di Ravenna. A bordo 328 passeggeri, quasi tutti inglesi. Gli ospiti sono scesi a terra e hanno visitato i centri storici di Ravenna e Faenza (le botteghe di mosaico e ceramica in particolare), Pomposa e Comacchio. Poco dopo l'attracco in Largo Trattaroli, l'agenzia marittima Turchi ha organizzato una breve cerimonia a bordo, alla quale sono intervenuti il comandante della Capitaneria, Piattelli, il segretario dell'Autorità portuale, Ceroni, il vice direttore della Dogana, Venturelli, e i rappresentanti della Polizia di frontiera e della Finanza. In serata la partenza per Venezia.



Compagnia Portuale Ravenna

Un'impresa per il porto

**Imbarco - Sbarco
e movimentazione merci
nel Porto di Ravenna**

48100 RAVENNA - Via Antico Squero, 6 - Tel. (0544) Centralino 452863
Telefax (0544) 451190 - Telex 551017 COPORT I



**mediterranean
shipping co.
geneva**

**Servizi di linea "tutto contenitori"
in tutto il mondo ogni settimana**

A) Servizio settimanale dall'Adriatico per/da Grecia, Turchia, Israele

Porti imbarco: RAVENNA, Venezia, Ancona, Trieste

Navi: M/v "Msc Michele" e M/v "Msc Tuscany"

In partenza da Ravenna tutti i martedì per:

• Scali diretti/transit time Pireo (2 days), Izmir (4 days), Ashdod (6 days), Haifa (7 days).

B) Servizio settimanale "EXPRESS" dall'Adriatico per/da: Turchia

Porti imbarco: Koper, Trieste, Venezia, RAVENNA

Navi: M/v "Msc Romania II" e M/v "Msc Anastasia"

In partenza da Ravenna tutti i giovedì per:

• Scali diretti/transit time Istanbul (3 days), Gemlik (5 days)

C) Servizio settimanale Adriatico per/da: Grecia, Egitto, Sud Turchia

Porti imbarco: RAVENNA, Venezia, Trieste

Navi: M/v "Msc Giulia" M/v "Msc Perle"

In partenza da Ravenna tutti i mercoledì per:

• Scali diretti/transit time Pireo (5 days), Alexandria (8 days), Mersin (10 days)

D) Servizio settimanale Adriatico per/da: Grecia, Turchia, Libano Syria

Porti imbarco: Venezia, RAVENNA, Ancona

Navi: M/v "Msc Annamaria" M/v "Msc Adele" & M/v "Msc Augusta"

In partenza da Ravenna ogni mercoledì:

• Scali diretti/transit time Pireo (5 days), Limassol (8 days), Beirut (9 days), Lattakia (11 days)

Servizi settimanali in transhipment

- Grecia: Salonicco, Volos, Heraklion
- Black Sea: Poti, Novorossisk, Costanza, Varna, Burgas, Odessa, Illychevsk (prosecuzioni: Georgia, Russia, Romania, Bulgaria, C.S.I.).
- Libya (Khoms, Misurata & Benghazi)
- Red Sea - East Africa
- Arabian Gulf; India Pakistan
- Far East; Australia
- United States, Caraibi. Mexico, Canada

PER INFORMAZIONI E NOLI RIVOLGERSI A:

**SEAWAYS SRL - Via Aquileia, 5 - Tel. 0544/599311 - Fax 0544/420410
48100 Ravenna**

E-mail: mmontanarim@msclenavi.it violar@msclenavi.it



➤ La Fita-Cna aderisce alla campagna nazionale patrocinata dalla Presidenza della Repubblica e dalla Ue

Iniziativa "Vacanze coi fiocchi diamo un passaggio alla sicurezza"

La FITA CNA aderisce da anni alla campagna nazionale sulla Sicurezza stradale denominata "Vacanze con i fiocchi". L'iniziativa patrocinata tra gli altri, dalla Presidenza della Repubblica e dalla Commissione Europea, si pone l'obiettivo di sensibilizzare gli automobilisti sulle tematiche relative alla sicurezza stradale in un periodo critico per l'elevato numero di veicoli circolanti sulle nostre strade.

Come gli anni scorsi la FITA CNA ha prodotto un volantino specifico sull'autotrasporto, contenente le buone norme di comportamento sia per l'automobilista che per l'autotrasportatore per fare in modo di rispettarci reciprocamente. Il depliant è stato distribuito in molti autogrill e varchi autostradali in Italia durante i mesi estivi.

Sulla tematica dell'incidentalità, è stata pubblicata nei giorniscorsi, un'interessante ricerca, elaborata dall'ASAPS (Associazione Sostenitori Amici della Polizia Stradale). Molti i dati sorprendenti, e soprattutto imprevisti, che è possibile cogliere scorrendo la classifica delle principali violazioni del Codice della strada commesse dagli autotrasportatori nel corso del 2004. C'è sempre da rilevare però che gli incidenti che riguardano i mezzi pesanti si attestano negli anni sempre sul 6/7% del totale incidenti. Una cosa emerge chiaramente scorrendo la classifica delle violazioni più frequentemente commesse dagli autotrasportatori nel corso del 2004 sulle nostre strade e autostrade: l'immagine che i media generalisti danno della categoria non corrisponde a quella che si delinea dall'elaborazione dei dati ISTAT. Al di là - infatti - della concezione del camion come di un veicolo pericoloso per lo stesso fatto di esistere e di circolare sulle nostre strade. Questa immagine appare ancora oggi estremamente difficile da cancellare per la categoria degli autotrasportatori nonostante ormai sia assolutamente non corrispondente alla realtà quotidiana di un comparto sempre più strategico per l'equilibrio dell'economia del nostro Paese. La realtà delle violazioni commesse da autisti e padroncini nel corso dello scorso anno denuncia semmai una situazione di cui gli addetti ai

lavori discutono da tempo: le condizioni in cui i nostri vettori sono costretti ad operare li portano a trascurare alcune delle regole fondamentali per la sicurezza della circolazione, pur di rispettare le richieste circa il carico e i tempi di consegna avanzate dalla committenza.

Non stupisce dunque che la violazione più frequentemente rilevata dagli uomini della Polizia stradale nel corso del 2004 sia stata la mancanza di un idoneo documento di circolazione, in pratica l'abuso nell'esercizio della professione. Sono state registrate 123.903 violazioni di questo tipo circa un quarto del totale delle violazioni commesse da autocarri, che si sono attestate intorno alle 529.792, circa il 24 per cento del totale di quelle elevate complessivamente, che sono state 2.281.021 nel 2004. Si tratta di una percentuale assolutamente considerevole se si tiene conto che il parco veicoli pesanti corrisponde a circa il 12 per cento di quello generale, anche se si deve considerare che i veicoli pesanti percorrono mediamente molti più chilometri rispetto agli altri mezzi. È interessante notare comunque come rispetto ai dati registrati nel 2003 sia il numero delle contravvenzioni totali elevate dalla Polstrada sia il numero di quelle che nello specifico interessano gli autocarri siano diminuite. Chiaro segnale che gli incrementati controlli sui veicoli pesanti iniziano a dare i loro frutti. Del resto, come emerge da recenti ricerche, è in Italia la più alta densità di camion per chilometro di strada. Secondo gli esperti, infatti, nel nostro Paese

circolerebbero per ogni chilometro di strada 14 veicoli industriali, il che significa che se fossero tutti contemporaneamente in marcia ve ne sarebbe uno ogni 71 metri di strada. Si tratta di una densità estremamente elevata: in tutte le principali nazioni dell'Ue la densità è più bassa. Nel Regno Unito vi sono 10 autoveicoli per km di strada, in Spagna 7, in Francia e in Germania 6. Il primo elemento che comporta un eccessivo affollamento di veicoli industriali è l'insufficiente estensione della rete stradale. In Italia vi sono, infatti, soltanto 102 km di strade per ogni 100 chilometri quadrati contro i 184 della Francia, i 179 della Germania, i 153 del Regno Unito e i 134 della Spagna. Nel nostro Paese abbiamo dunque poche strade e questo elemento, unito alle condizioni di manutenzione che lasciano troppo spesso a desiderare, costituisce indubbiamente un fattore che incide in maniera fortemente negativa, oltre che sulla efficienza del sistema di trasporto, anche sulla sicurezza stradale. Come dimostra chiaramente la classifica delle contravvenzioni più gettonate A secondo posto fra le violazioni, anche per gli autocarri, c'è il superamento dei limiti di velocità con 71.002 sanzioni contro le 83.420 registrate nel 2003, pari al 23,22 per cento del dato complessivo della categoria, dopodiché, al terzo posto, con 51.867 sanzioni elevate, troviamo la mancanza o inefficienza dei dispositivi di frenatura, di illuminazione, segnalazione acustica e silenziatori. Al quarto posto registriamo forse una delle violazioni che maggiormente trova spiega-

zione nelle condizioni in cui i nostri vettori sono costretti ad operare. Nel 2004 sono state elevate 46.635 sanzioni per il superamento dei limiti di peso nel trasporto di cose contro le 66.185 registrate nel 2003. A seguire troviamo le violazioni che riguardano più da vicino gli aspetti connessi con i tempi di guida del mezzo e quindi la violazione delle regole di compilazione del foglio di registrazione del cronotachigrafo e la revisione dei veicoli. Al settimo posto troviamo invece la violazione che riguarda il divieto di sosta. Nel 2004 sono state elevate 17.294 sanzioni; all'ottavo il mancato rispetto dei tempi di

guida e di riposo dei conducenti dei veicoli pesanti, per cui nel 2004 sono state elevate 15.589 sanzioni contro le 31.337 dell'anno precedente. In questo caso si nota addirittura un dimezzamento del numero delle violazioni commesse che pare di buon auspicio per l'aumento dei livelli di sicurezza delle nostre strade. Le infrazioni riguardanti il mancato rispetto delle norme di corretta circolazione, come la violazione della distanza di sicurezza e le infrazioni per sorpasso, sono di numero inferiore (nel 2004 14.765 e nel 2003 14.853). Chiude la classifica la violazione degli articoli riguardanti le regole

di uso dei dispositivi visivi. Gli autotrasportatori sono i primi a volere strade più sicure e meno congestionate, più merce che transita via ferrovia o via mare, più controlli per contrastare l'illegalità nel settore. Un settore che versa in una crisi drammatica a causa principalmente del costo del gasolio e dell'illegalità diffusa, ma che rimane fondamentale per l'economia italiana e del nostro territorio e per la vita quotidiana dei cittadini. Un settore che non vuole essere contro i cittadini, ma al loro fianco perché alla fine "siamo tutti sulla stessa strada".

I Vostri Agenti di fiducia



AGMAR s.r.l.

Via Magazzini Anteriori, 27 - 48100 Ravenna Tel. 0544/422733-422287
Telefax 0544/421588 Telex Via U.K. 051 94078259 AGMR G
- Telegrafico AGMAR-RAVENNA
e-mail: agmar@agmarravenna.it - sito internet: www.agmarravenna.it



Confederazione Nazionale dell'Artigianato della Piccola e Media Impresa
Associazione Provinciale di Ravenna

SEDAR CNA SERVIZI

E-mail: cnaservizi@ra.cna.it



UN SISTEMA

A supporto della mobilità delle merci con un processo di movimentazione che si sviluppa dal trasporto tradizionale alla logistica. **Qualità e Professionalità** della struttura ne permettono la realizzazione.

via Vicoli, 93 - 48100 Ravenna • tel. 0544/469111 - fax 0544/469243

RAPPORTO SOCIALE

• Capitale sociale da versare (€ 103,30/mese)	3.098,74 €
• Provvigione base sul fatturato	8%
• Tempi di riscossione prestazione	95 giorni
• Tempi pagamento gasolio	95 giorni
• Sconto gasolio	0,062 €/litro
• Tempi pagamento autostrade	60 giorni

INCENTIVI SOCIALI

NUOVI SOCI CHE AMPIANO IL PARCO MEZZI CONSAR
• Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 gg. per i primi 12 mesi

➤ Ravenna ha ospitato due convegni di livello internazionale dedicati ai problemi della categoria

Il ruolo degli ormeggiatori illustrato ai soci del Propeller club

Il Consiglio Direttivo del Propeller Club, presieduto dall'avvocato Simone Bassi, ha organizzato il 6 giugno alle 19,30 all'Hotel Romea un incontro su "Il ruolo degli Ormeggiatori nella portualità". La riunione è stata l'occasione per presentare l'Assemblea Annuale della Associazione Europea degli Ormeggiatori - European Boatmen's Association (E.B.A.) -, oltre che per salutare la nascita di un organismo internazionale di categoria a livello mondiale, che si è svolta a Ravenna giovedì 8 e venerdì 9 giugno. Gli ospiti del Propeller sono stati: Cesare Guidi, Presidente dell'Associazione Nazionale dei Gruppi Ormeggiatori e Barcaioli dei Porti Italiani (A.N.G.O.P.I.); Marco Mandirola, Presidente della European Boatmen's Association (E.B.A.); Arnaldo Bongiovanni, Presidente del Gruppo Ormeggiatori del Porto di Ravenna Soc. Coop.; Rich Malony Pacific Coast Linesmen's Coalition USA; Simona Mattei (segretaria Presidente Cesare Guidi); Dott.ssa Cristina Can-



none (segretaria Presidente Cesare Guidi). La nascita dell'associazione nazionale dei gruppi ormeggiatori dei porti italiani (ANGOPI) si formalizzò a Roma il 10 Luglio 1980 con lo scopo di tutelare i gruppi ormeggiatori esistenti nei porti italiani. Infatti, dopo una lunga trattativa, coinvolgendo

tutta la categoria, fu trovato un compromesso tra le parti, concordando di sciogliere la F.I.O.P. (Federazione Italiana Ormeggiatori dei Porti), associazione di natura sindacale, e costituire autonomamente una associazione nazionale professionale dei gruppi ormeggiatori, a cui in seguito aderirono anche i gruppi

barcaioli e di cui, dal gennaio 2003, è Presidente il ravennate Cesare Guidi. È del 1977 la costituzione dell'Associazione Europea, la cui presidenza è stata affidata all'ormeggiatore genovese Marco Mandirola a Barcellona nel 1997. Tra i vari compiti, ultimamente, l'EBA ha svolto un particolare ruolo sulla co-

siddetta Direttiva PP2. Giova, inoltre, tener presente che in Europa le condizioni e lo status giuridico in cui operano gli ormeggiatori hanno storia e realtà molto diverse. L'ANGOPI e l'EBA, occorre comunque dire, non sono contrarie ad una regolamentazione del settore, ma

si ritiene che ciò debba sostanzialmente riguardare gli standard professionali, l'efficienza del servizio e il rapporto che tale servizio ha con il sistema di sicurezza del porto e delle zone circostanti. L'incontro, dopo gli interventi ed il dibattito, ha previsto la cena sociale.

VEM SISTEMI

business
continuity
company

- Sistemi di Cablaggio Strutturato
- Reti locali e geografiche
- Integrazione Voce, Dati, Video
- Sistemi di Network Management
- Security
- Videosorveglianza IP
- Sicurezza e controllo edifici

VEM SISTEMI SpA
Via degli Scavi, 36 - Forlì - Tel. +39 0543 725005 - Fax +39 0543 725277
www.vem.com

La qualità e la comodità di Residence e i comfort di moderni Hotels è quanto offre che grazie alla concessa agli operatori portuali, rappresenta un punto di riferimento per tutti coloro che intrattengono rapporti di lavoro e di affari con il porto di Ravenna.

Via Candiano 30
48100 Ravenna - Italy
tel 0544 456665
fax 0544 456673
info@mosaicohotels.it
www.mosaicohotels.it



Ravenna
Via Darsena 9
tel 0544 456665
fax 0544 456673

ad uso singola

Colazione a buffet inclusa nel prezzo. Aria condizionata, servizi privati con doccia, telefono, TV satellitare, Pay TV, frigobar, cassaforte, servizio internet gratuito, biciclette gratuite, parcheggio privato.

Ravenna
Via Pasolini, 61
tel 0544 212163
fax 0544 211805

uso sing.
uso sing.
uso sing.

Colazione a buffet inclusa nel prezzo. Aria condizionata, servizi privati con doccia e phon, telefono, TV satellitare, lettore DVD e VHS, custodia valori, servizio internet, biciclette gratuite.

Ravenna
Via della Catalana, 3
tel 0544 422170
fax 0544 456673

TARIFE GIORNALIERE

minimo 3 giorni

minimo 3 giorni

minimo 3 giorni

Colazione inclusa nel prezzo presso l'**Hotel Mosaico**. Le unità alberghiere sono dotate di: biancheria, TV, accessori e cucina attrezzata. Pulizie giornaliere, servizio internet gratuito, cassaforte, parcheggio riservato.

Ravenna
Via delle Industrie, 32
tel 0544 456665
fax 0544 456673

TARIFE GIORNALIERE

minimo 3 giorni

minimo 3 giorni

minimo 3 giorni

Colazione inclusa nel prezzo presso l'**Hotel Mosaico**. Gli appartamenti sono dotati di: biancheria, TV, accessori e cucina attrezzata. Cambio biancheria 1 volta la settimana, pulizie 2 volte la settimana, parcheggio privato coperto.

➤ Il rapporto annuale rileva l'intensificazione dei controlli e delle ispezioni

Capitaneria di porto: aumentati i reati penali sul litorale, continui sequestri

Hanno già superato il totale degli illeciti commessi nel 2005, i reati penali registrati nei primi mesi delle attività di controllo condotte dalle capitanerie di porto del litorale romagnolo in tutto il territorio regionale: è questo il dato più significativo che emerge dal rapporto sul 'Piano operativo di controllo 2006' presentato dalla Direzione marittima di Ravenna e dal 'Centro di controllo area pesca' relativo al periodo compreso tra il primo gennaio e il 31

maggio. Rimane costante, invece, il numero dei reati amministrativi contestati. In particolare, sono stati sequestrati 2939 chilogrammi di pesce e novellame, denunciate 138 persone, a fronte degli oltre tremila controlli a terra e 188 missioni navali per il controllo della pesca marittima. I verbali compilati per illeciti amministrativi sono stati 96 per un totale di 140.000 euro, mentre 329 sono gli attrezzi e le reti da pesca seque-

strate perché non conformi alla legge o abusivamente utilizzate. Il rapporto, inoltre, ha evidenziato un significativo incremento delle ispezioni nei mercati, pescherie, punti di sbarco, porti e ristoranti del territorio che, rispetto all'anno scorso, risultano triplicate. La Direzione marittima di Ravenna e il 'Centro di controllo area pesca' hanno il compito di coordinare i comandi costieri locali compresi tra Goro (Ferrara) e Cattolica (Rimini).

CERTITRANS
SEZIONE TRASPORTI
AZIENDA CERTIFICATA
CERTIFICATO N. 098
NORMA UNI EN 29002

CICLAT TRASPORTI

- Trasporto inerti e materiali di cava
- Pulizie industriali, canalizzazioni, bonifica serbatoi
- Trasporto rifiuti con motrici scarrabili, autotreni e motrici doppia trazione
- Lavaggi a caldo di parti industriali e cassonetti R.S.U.
- Trasporti eccezionali e carico tubi con piantane
- Servizio computerizzato di individuazione percorsi, smaltimenti
- Carico rifiuti e materiali vari
- Traffico e consegna merce al cliente
- Servizio movimento terra, scavi, demolizioni, carico merci sfuse
- In possesso delle autorizzazioni per ogni genere di trasporto

TITOLARE DELLA CONCESSIONE RILASCIATA DALL'AUTORITÀ PORTUALE DI RAVENNA PER L'ELIMINAZIONE DEI RESIDUI DELLE OPERAZIONI PORTUALI

CICLAT TRASPORTI soc. coop a.r.l.
Sede Legale: Via F. Negri, 22 48100 Ravenna Ufficio Trasporti: Via Baiona 174 Tel. 0544 453342
Amministrazione: Tel. 0544 451027 Fax 0544 451073 - e-mail ciclattrasporti@libero.it

SIMAP s.r.l.

SOCIETÀ ITALIANA MARE PULITO
SERVIZI ECOLOGICI PORTUALI

- Ritiro e smaltimento rifiuti dalle navi in porto e in rada
- Sterilizzazione dei rifiuti potenzialmente infetti
- Pulizia degli specchi acquei
- Pulizia delle banchine
- Fornitura di acqua alle navi

SIMAP s.r.l. - 48100 Ravenna - Via Magazzini Anteriori, 63 - Tel. 0544-423048 Fax 0544-423224

ALA
LOGISTICA AMBIENTE s.r.l.
ASSOCIATA CICLAT

Sistemi logistici integrati al servizio del Porto di Ravenna

- TITOLARE DELLA CONCESSIONE RILASCIATA DALL'AUTORITÀ PORTUALE DI RAVENNA PER L'ESERCIZIO DEI SERVIZI PORTUALI DI PORTABAGAGLI

ALA LOGISTICA AMBIENTE soc. coop. a.r.l.
Sede Legale: Via F. Negri, 22 - 48100 Ravenna Amministrazione: Via Baiona, 174
Tel. 0544 451027 Fax 0544 451073

www.portoravennanews.com
www.portoravennanews.com
www.portoravennanews.com

Per l'imbarco e lo sbarco fuori dalla nave le vostre merci sono nelle nostre mani!

Cooperativa Facchini Riuniti
Facchinaggio Industriale
Noleggio pale meccaniche e carrelli elevatori

Sezione Portuale:
1ª parallela Via Classicana, 15

CO.FA.RI

Via Buozi 14 Tel. 0544/452861 - Ravenna

SECOMAR SERVIZI ECOLOGIA MARE

Member of CISQ Federation
RINA
ISO 9001:2000
Certified Quality System

La Società, concessionaria del servizio antinquinamento nel Compartimento Marittimo di Ravenna, fornisce servizi di:

- Prevenzione e bonifica degli inquinamenti marini e delle acque interne
- Ritiro e trattamento rifiuti liquidi da bordo delle navi
- Pulizia degli specchi acquei
- Bunkeraggi

48023 Marina di Ravenna (RA) - Via del Marchesato, 35
Tel. 0544.530534 - Fax 0544.530846
Direzione: dirt@secomar.it
Ufficio tecnico: re@secomar.it
Ufficio operativo: op@secomar.it